



## بيان صحفي

### Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – مايو 2016

## Monetary & Banking Developments – May 2016

Date: 19/6/2016

التاريخ: 2016/6/19

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  decreased by 0.9%, from AED 493.4 billion at the end of April 2016 to AED 488.9 billion at the end of May 2016.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن<sub>1</sub>) انخفض بنسبة 0.9% من 493.4 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2016 إلى 488.9 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2016.

The Money Supply aggregate  $M_2$  decreased by 1.4%, from at AED 1203.1 billion at the end of April 2016 to AED 1186.4 billion at the end of May 2016.

انخفض عرض النقد (ن<sub>2</sub>) بنسبة 1.4% من 1203.1 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2016 إلى 1186.4 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2016.

The Money Supply aggregate  $M_3$  also decreased by 0.2%, from 1373.9 billion at the end of April 2016 to AED 1371.3 billion at the end of May 2016.

انخفض عرض النقد (ن<sub>3</sub>) قليلا من 1373.9 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2016 إلى 1371.3 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2016.

The reduction in  $M_1$  was mainly due to a decrease of AED 4.8 billion in Monetary Deposits. The decrease in  $M_2$  was mainly attributed to a reduction of AED 12.2 billion in Quasi-Monetary Deposits. However, the increase in Government Deposits by AED 14.1 billion mitigated the reduction in  $M_3$ .

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن<sub>1</sub>) لانخفاض بمقدار 4.8 مليار درهم في الودائع النقدية و يرجع الانخفاض في (ن<sub>2</sub>) بشكل أساسي لانخفاض بمقدار 12.2 مليار درهم في الودائع شبة النقدية. ولقد قللت الزيادة في الودائع الحكومية والتي كانت بمقدار 14.1 مليار درهم من الانخفاض في عرض النقد (ن<sub>3</sub>).

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.6%, going from AED 2491 billion at the end of April 2016 to AED 2506.1 billion at the end of May 2016.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية بنسبة 0.6% من 2491 مليار درهم بنهاية شهر أبريل 2016 إلى 2506.1 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2016.

Gross credit increased by 1%, rising from AED 1516.3 billion at the end of April 2016 to AED 1531.8 billion at the end of May 2016.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.1% من 1516.3 مليار درهم بنهاية شهر أبريل 2016 إلى 1531.8 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2016.

During May 2016, total bank deposits increased by AED 6.3 billion due to AED 2 billion and AED 4.3 billion increases in Resident Deposits and Non-Resident Deposits, respectively.

خلال شهر مايو 2016 ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 6.3 مليار درهم نتيجة لارتفاع بمقدار 2 مليار درهم في ودايع المقيمين وبمقدار 4.3 مليار درهم في ودايع غير المقيمين.

### Note:

### ملاحظة

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن<sub>1</sub> يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية ( الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن<sub>2</sub> يشمل ن<sub>1</sub> + الودائع شبة النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن<sub>3</sub> يشمل ن<sub>2</sub> + ودايع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.